



INSTRUCTIONS FOR USE 3 WAY STOPCOCK STANDARD – NON-LIPID

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТРЕХХОДОВОГО КРАНА

INDICATIONS:

- INFUSION OF I.V. SOLUTIONS.
- INTERMITTENT INTRAVENOUS DRUGS ADMINISTRATION.

CONTRAINDICATIONS:

- PRODUCTS SHOULD NOT BE USED IN PATIENTS WITH KNOWN HYPERSENSITIVITY TO ANY OF THE MATERIALS USED.
- ADMINISTRATION OF HIGHLY VISCOUS FLUIDS AND LIPIDS.
- BLOOD TRANSFUSION.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- INSPECT VISUALLY TO ASCERTAIN THAT PACKAGE IS INTACT.
- REMOVE KD-FLEX FROM STERILE PACKING.
- CONNECT ONE OR TWO I.V. INFUSION LINES AS REQUIRED TO THE PORTS.
- REMOVE PROTECTOR FROM MALE PORTION AND HOLD IT UPRIGHT.
- OPEN CLAMPS OF I.V. INFUSION LINES AND DISPLACE AIR ENTIRELY BY ROTATING THE TAP TO OPEN POSITION.
- ROTATE TAP TO CLOSE POSITION.
- CONNECT THE MALE CONICAL FITTING TO VENIPUNCTURE DEVICE BY APPLYING A SLIGHT TORQUE ALONG WITH AN AXIAL FORCE. NOW ENGAGE THE LUER LOCK ASSEMBLY BY APPLYING A ROTATING ACTION ON LUER LOCK.
- ROTATE THE TAP TO OPEN POSITION AND ADJUST THE FLOW OF INFUSION SET.

MATERIAL USED: PP, PE, POLYCARBONATE

WARNINGS:

- THE USE OF THIS PRODUCT IS RESTRICTED TO A QUALIFIED DOCTOR OR PARAMEDIC.
- READ INSTRUCTIONS BEFORE USE.
- THE PRODUCT SHOULD BE USED ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS FOR USE.
- KD MEDICAL GMBH HOSPITAL PRODUCTS DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR POSSIBLE CONSEQUENCES RESULTING FROM IMPROPER USE.
- VISUALLY INSPECT AND CAREFULLY CHECK THE PRODUCT AND PACKAGING BEFORE USE – IMPROPER TRANSPORT AND HANDLING MAY CAUSE STRUCTURAL AND/OR FUNCTIONAL DAMAGE OF THE DEVICE OR THE PACKAGING.
- THE PRODUCT IS GUARANTEED NON-TOXIC, STERILE AND NON-PYROGENIC IF THE PACKAGE HAS NOT BEEN OPENED OR DAMAGED. DO NOT USE IF THE INDIVIDUAL PACKAGE IS DAMAGED.
- THE PRODUCT SHOULD BE USED IMMEDIATELY AFTER OPENING THE PACKAGING.
- SOME ORGANIC SOLVENTS, ALCOHOLIC DISINFECTANTS, INFUSION SOLUTIONS AND HIGH PH VALUE SUBSTANCES MIGHT CAUSE THE STOPCOCK'S MATERIAL TO CRACK. TO PREVENT POTENTIAL CRACKING:
 - READ THE INSTRUCTIONS PROVIDED WITH INFUSION SUBSTRATES / SUBSTANCES INTENDED TO BE APPLIED.
 - DO NOT APPLY EXCESSIVE FORCE DURING CONNECTION AND DISCONNECTION.
 - CHECK THE CONNECTIONS REGULARLY FOR CRACK DEVELOPMENT AND TIGHTNESS.
 - APPLY APPROPRIATE CHANGE INTERVALS.
- FOR SINGLE USE ONLY. RE-USE OF SINGLE-USE DEVICES CREATES A POTENTIAL RISK OF PATIENT OR USER. IT MAY LEAD TO CONTAMINATION AND/OR IMPAIRMENT OF FUNCTIONAL CAPABILITY. CONTAMINATION AND/OR LIMITED FUNCTIONALITY OF THE DEVICE MAY LEAD TO INJURY, ILLNESS OR DEATH OF THE PATIENT.
- DO NOT CLEAN, REPROCESS OR RSTERILIZE.
- DISCARD AFTER USE.
- STORE IN A COOL AND DRY PLACE. DO NOT EXPOSE TO HEAT OR DIRECT SUNLIGHT.

DATE OF LAST REVISION: 2015-07-06

41623

ПОКАЗАНИЯ:

- ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИНФУЗИОННОЙ ТЕРАПИИ.
- ДЛЯ КРАТКОВРЕМЕННЫХ ВВЕДЕНИЙ РАСТВОРОВ И ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

- ПРИ ПОДОЗРЕНИИ НА ГИПЕРЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ПАЦИЕНТА К КОМПОНЕНТАМ ИЗДЕЛИЯ.
- ВВЕДЕНИЕ ВЫСОКОМОЛЕКУЛЯРНЫХ И ЖИРОВЫХ РАСТВОРОВ.
- ПЕРЕЛИВАНИЕ КРОВИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

- ОСМОТРЕТЬ УПАКОВКУ И УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ОНА НЕ НАРУШЕНА.
- ИЗВЛЕЧЬ KD-FLEX ИЗ СТЕРИЛЬНОЙ УПАКОВКИ.
- СОЕДИНИТЬ ОДНУ ИЛИ ДВЕ ИНФУЗИОННЫЕ ЛИНИИ С ПОРТАМИ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ.
- СНЯТЬ ЗАЩИТНЫЙ КОЛПАЧОК С ОСНОВНОГО ПОРТА.
- ОТКРЫТЬ ЗАЖИМЫ НА ИНФУЗИОННЫХ ЛИНИЯХ И ОБЕСПЕЧИТЬ УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ УСТРОЙСТВА ПУТЕМ ПОВОРОТА РЕГУЛЯТОРА НАПРАВЛЕНИЯ.
- ПОСТАВИТЬ РЕГУЛЯТОР НАПРАВЛЕНИЯ В ПОЛОЖЕНИЕ – ЗАКРЫТО.
- СОЕДИНИТЬ ОСНОВНОЙ ПОРТ С УСТРОЙСТВОМ ДЛЯ ВЕНОПУНКЦИИ, ПРИЛАГАЯ ЛЕГКОЕ ВРАЩАТЕЛЬНОЕ УСИЛИЕ, С ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ФИКСАЦИЕЙ В ЗАМКЕ.
- ПОВОРАЧИВАЯ РЕГУЛЯТОР НАПРАВЛЕНИЯ УСТАНОВИТЬ НЕОБХОДИМОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ИНФУЗИИ.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ: PP, PE, ПОЛИКАРБОНАТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ МЕДИЦИНСКИМ ПЕРСОНАЛОМ.
- ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.
- ПРИМЕНЯТЬ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
- KD MEDICAL GMBH HOSPITAL PRODUCTS НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.
- ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ОСМОТРЕТЬ УПАКОВКУ И УБЕДИТЬСЯ В ЕЕ ЦЕЛОСТНОСТИ.
- НЕТОКСИЧНО, АПИРОГЕННО, СТЕРИЛЬНО ПРИ УСЛОВИИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИ НАРУШЕНИИ ГЕРМЕТИЧНОСТИ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ УПАКОВКИ.
- ПОСЛЕ ВСКРЫТИЯ УПАКОВКИ ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНО НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО.
- НЕКОТОРЫЕ ОРГАНИЧЕСКИЕ РАСТВОРИТЕЛИ, СПИРТОВЫЕ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИЕ СРЕДСТВА, ИНФУЗИОННЫЕ РАСТВОРЫ И ВЕЩЕСТВА С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ PH МОГУТ ВЫЗВАТЬ РАСТРЕСКИВАНИЕ МАТЕРИАЛА ИЗДЕЛИЯ. ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОЯВЛЕНИЯ ТРЕЩИН СЛЕДУЕТ:
 - ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ИНСТРУКЦИЮ К ПРИМЕНЯЕМОМУ СРЕДСТВУ / ИНФУЗИОННОМУ РАСТВОРУ.
 - НЕ ПРИЛАГАТЬ ЗНАЧИТЕЛЬНЫХ УСИЛИЙ ПРИ ПРИСОЕДИНЕНИИ И ОТСОЕДИНЕНИИ ИЗДЕЛИЯ.
 - РЕГУЛЯРНО ОСМАТРИВАТЬ МЕСТО УСТАНОВКИ ИЗДЕЛИЯ.
 - СВОЕВРЕМЕННО ПРОИЗВОДИТЬ ЗАМЕНУ ИЗДЕЛИЯ.
- ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПОВТОРНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ОДНОРАЗОВЫХ ИЗДЕЛИЙ СОЗДАЕТ ПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ РИСК ДЛЯ ПАЦИЕНТА И ПЕРСОНАЛА И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ И/ИЛИ НАРУШЕНИЮ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ. ЗАГРЯЗНЕНИЕ И/ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНОСТИ ИЗДЕЛИЯ МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ, ЗАБОЛЕВАНИЕ ИЛИ СМЕРТЬ ПАЦИЕНТА.
- НЕ ПОДЛЕЖИТ ПОВТОРНОЙ СТЕРИЛИЗАЦИИ.
- ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УНИЧТОЖИТЬ.
- ХРАНИТЬ В СУХОМ ПРОХЛАДНОМ МЕСТЕ. НЕ ДОПУСКАТЬ ПОПАДАНИЯ ПРЯМЫХ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ. ХРАНИТЬ ВДАЛИ ОТ НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ.

ДАТА ПОСЛЕДНЕГО ПЕРЕСМОТРА: 2015-06-17

41621



Jörg Bartz
Managing Director

Destroy after single use. Do not use if the individual packaging is damaged. Store at room temperature, protect against moisture and sunlight. Tested as sterile and pyrogen-free.

Уничтожить после однократного применения. Не использовать, если повреждена индивидуальная упаковка. Хранить при комнатной температуре, защищать от воздействия влаги и солнечного света. Проверено на стерильность и на отсутствие пирогенов.

Jednorazowego użytku, po użyciu zniszczyć. Nie używać jeśli opakowanie jednostkowe jest uszkodzone. Składować w temperaturze pokojowej, chronić przed wilgocią i światłem słonecznym. Wyrób sterylny i nie pirogeny.

Po jednorázovém upotřebení znehodnotit. Nepoužívejte, pokud má výrobek poškozený obal. Skladujte při pokojové teplotě, chraňte před vlhkem a přímým slunečním světlem. Výrobek je sterilní, bez obsahu pyrogenů.



Manufactured by
Производитель
Producent
Výrobce



Store in a dry place
Хранить в сухом месте
Przechowywać w suchym miejscu
Skladujcie na suchém místě



See instructions for use
См. инструкцию по применению
Patrz „Instrukcja użytkowania”
Viz „Návod k obsluze”

REF

Product reference/Art. No.
Номер изделия по каталогу/номер артикула
Numer katalogowy
Katalogové číslo



Store away from heat and direct sunlight
Хранить в месте, не подвергающемся воздействию высоких температур и прямого солнечного света
Przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie ciepła i bezpośrednich promieni słonecznych
Skladujcie mimo wysokie temperatury a přímého slunečního záření



See instructions for use for warnings
См. раздел "Предупреждения" в инструкции по применению
Odnosnie ostrzeżeń, patrz „Instrukcja użytkowania”
Varování viz „Návod k obsluze”

LOT

Batch Number
Номер партии
Numer partii
Číslo série



Do not use if the package is damaged
Не используйте, если упаковка повреждена
Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno



Latex-free
Не содержит латекс
Nie zawiera lateksu
Bez latexu



Date of Manufacturing
Дата изготовления
Data produkcji
Datum výroby



For single use only
Только для однократного применения
Wyłącznie do użytku jednorazowego
K jednorázovému použití

STERILE EO

Sterilised by Ethylene Oxide
Стерилизовано с использованием этиленоксида
Sterylnie, sterylizowane tlenkiem etylenu
Sterilní, sterilizováno ethylenoxidem



Use by / Expiry date
Использовать до / срок годности
Data ważności
Datum spotřeby



Do not re-sterilize
Не стерилизовать повторно
Nie wolno ponownie sterylizować
Zákaz opětovné sterilizace

CE 0123

Date of last revision: 2020-10-29 41661

KDM[®]



KD MEDICAL GMBH HOSPITAL PRODUCTS
CHARLOTTESTRASSE 65 • 10117 BERLIN – GERMANY
PHONE +49-30-20 39 95-90 • FAX +49-30-20 39 95-99
www.kdm-berlin.de • e-mail info@kdm-berlin.de



Jörg Bartz
Managing Director



INSTRUCTIONS FOR USE 3 WAY STOPCOCK LIPID RESISTANT

INDICATIONS:

- INFUSION OF I.V. SOLUTIONS.
- INTERMITTENT INTRAVENOUS DRUGS ADMINISTRATION.

CONTRAINDICATIONS:

- PRODUCTS SHOULD NOT BE USED IN PATIENTS WITH KNOWN HYPERSENSITIVITY TO ANY OF THE MATERIALS USED.
- ADMINISTRATION OF HIGHLY VISCOUS FLUIDS.
- BLOOD TRANSFUSION.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- INSPECT VISUALLY TO ASCERTAIN THAT PACKAGE IS INTACT.
- REMOVE KD-FLEX FROM STERILE PACKING.
- CONNECT ONE OR TWO I.V. INFUSION LINES AS REQUIRED TO THE PORTS.
- REMOVE PROTECTOR FROM MALE PORTION AND HOLD IT UPRIGHT.
- OPEN CLAMPS OF I.V. INFUSION LINES AND DISPLACE AIR ENTIRELY BY ROTATING THE TAP TO OPEN POSITION.
- ROTATE TAP TO CLOSE POSITION.
- CONNECT THE MALE CONICAL FITTING TO VENIPUNCTURE DEVICE BY APPLYING A SLIGHT TORQUE ALONG WITH AN AXIAL FORCE. NOW ENGAGE THE LUER LOCK ASSEMBLY BY APPLYING A ROTATING ACTION ON LUER LOCK.
- ROTATE THE TAP TO OPEN POSITION AND ADJUST THE FLOW OF INFUSION SET.

MATERIAL USED: PP, PE, POLYCARBONATE

WARNINGS:

- THE USE OF THIS PRODUCT IS RESTRICTED TO A QUALIFIED DOCTOR OR PARAMEDIC.
- READ INSTRUCTIONS BEFORE USE.
- THE PRODUCT SHOULD BE USED ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS FOR USE.
- KD MEDICAL GMBH HOSPITAL PRODUCTS DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR POSSIBLE CONSEQUENCES RESULTING FROM IMPROPER USE.
- VISUALLY INSPECT AND CAREFULLY CHECK THE PRODUCT AND PACKAGING BEFORE USE – IMPROPER TRANSPORT AND HANDLING MAY CAUSE STRUCTURAL AND/OR FUNCTIONAL DAMAGE OF THE DEVICE OR THE PACKAGING.
- THE PRODUCT IS GUARANTEED NON-TOXIC, STERILE AND NON-PYROGENIC IF THE PACKAGE HAS NOT BEEN OPENED OR DAMAGED. DO NOT USE IF THE INDIVIDUAL PACKAGE IS DAMAGED.
- THE PRODUCT SHOULD BE USED IMMEDIATELY AFTER OPENING THE PACKAGING.
- SOME ORGANIC SOLVENTS, ALCOHOLIC DISINFECTANTS, INFUSION SOLUTIONS AND HIGH PH VALUE SUBSTANCES MIGHT CAUSE THE STOPCOCK'S MATERIAL TO CRACK. TO PREVENT POTENTIAL CRACKING:
 - READ THE INSTRUCTIONS PROVIDED WITH INFUSION SUBSTRATES / SUBSTANCES INTENDED TO BE APPLIED.
 - DO NOT APPLY EXCESSIVE FORCE DURING CONNECTION AND DISCONNECTION.
 - CHECK THE CONNECTIONS REGULARLY FOR CRACK DEVELOPMENT AND TIGHTNESS.
 - APPLY APPROPRIATE CHANGE INTERVALS.
- FOR SINGLE USE ONLY. RE-USE OF SINGLE-USE DEVICES CREATES A POTENTIAL RISK OF PATIENT OR USER. IT MAY LEAD TO CONTAMINATION AND/OR IMPAIRMENT OF FUNCTIONAL CAPABILITY. CONTAMINATION AND/OR LIMITED FUNCTIONALITY OF THE DEVICE MAY LEAD TO INJURY, ILLNESS OR DEATH OF THE PATIENT.
- DO NOT CLEAN, REPROCESS OR RSTERILIZE.
- DISCARD AFTER USE.
- STORE IN A COOL AND DRY PLACE. DO NOT EXPOSE TO HEAT OR DIRECT SUNLIGHT.

DATE OF LAST REVISION: 2015-07-06

41623

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТРЕХХОДОВОГО КРАНА ЖИРОУСТОЙЧИВЫЙ

ПОКАЗАНИЯ:

- ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИНФУЗИОННОЙ ТЕРАПИИ.
- ДЛЯ КРАТКОВРЕМЕННЫХ ВВЕДЕНИЙ РАСТВОРОВ И ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

- ПРИ ПОДОЗРЕНИИ НА ГИПЕРЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ПАЦИЕНТА К КОМПОНЕНТАМ ИЗДЕЛИЯ.
- ВВЕДЕНИЕ ВЫСОКОМОЛЕКУЛЯРНЫХ РАСТВОРОВ.
- ПЕРЕЛИВАНИЕ КРОВИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

- ОСМОТРЕТЬ УПАКОВКУ И УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ОНА НЕ НАРУШЕНА.
- ИЗВЛЕЧЬ KD-FLEX ИЗ СТЕРИЛЬНОЙ УПАКОВКИ.
- СОЕДИНИТЬ ОДНУ ИЛИ ДВЕ ИНФУЗИОННЫЕ ЛИНИИ С ПОРТАМИ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ.
- СНЯТЬ ЗАЩИТНЫЙ КОЛПАЧОК С ОСНОВНОГО ПОРТА.
- ОТКРЫТЬ ЗАЖИМЫ НА ИНФУЗИОННЫХ ЛИНИЯХ И ОБЕСПЕЧИТЬ УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ УСТРОЙСТВА ПУТЕМ ПОВОРОТА РЕГУЛЯТОРА НАПРАВЛЕНИЯ.
- ПОСТАВИТЬ РЕГУЛЯТОР НАПРАВЛЕНИЯ В ПОЛОЖЕНИЕ – ЗАКРЫТО.
- СОЕДИНИТЬ ОСНОВНОЙ ПОРТ С УСТРОЙСТВОМ ДЛЯ ВЕНОПУНКЦИИ, ПРИЛАГАЯ ЛЕГКОЕ ВРАЩАТЕЛЬНОЕ УСИЛИЕ, С ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ФИКСАЦИЕЙ В ЗАМКЕ.
- ПОВОРАЧИВАЯ РЕГУЛЯТОР НАПРАВЛЕНИЯ УСТАНОВИТЬ НЕОБХОДИМОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ИНФУЗИИ.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ: PP, PE, ПОЛИКАРБОНАТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ МЕДИЦИНСКИМ ПЕРСОНАЛОМ.
- ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.
- ПРИМЕНЯТЬ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
- KD MEDICAL GMBH HOSPITAL PRODUCTS НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.
- ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ОСМОТРЕТЬ УПАКОВКУ И УБЕДИТЬСЯ В ЕЕ ЦЕЛОСТНОСТИ.
- НЕТОКСИЧНО, АПИРОГЕННО, СТЕРИЛЬНО ПРИ УСЛОВИИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИ НАРУШЕНИИ ГЕРМЕТИЧНОСТИ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ УПАКОВКИ.
- ПОСЛЕ ВСКРЫТИЯ УПАКОВКИ ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНО НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО.
- НЕКОТОРЫЕ ОРГАНИЧЕСКИЕ РАСТВОРИТЕЛИ, СПИРТОВЫЕ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИЕ СРЕДСТВА, ИНФУЗИОННЫЕ РАСТВОРЫ И ВЕЩЕСТВА С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ PH МОГУТ ВЫЗВАТЬ РАСТРЕСКИВАНИЕ МАТЕРИАЛА ИЗДЕЛИЯ. ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОЯВЛЕНИЯ ТРЕЩИН СЛЕДУЕТ:
 - ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ИНСТРУКЦИЮ К ПРИМЕНЯЕМОМУ СРЕДСТВУ / ИНФУЗИОННОМУ РАСТВОРУ.
 - НЕ ПРИЛАГАТЬ ЗНАЧИТЕЛЬНЫХ УСИЛИЙ ПРИ ПРИСОЕДИНЕНИИ И ОТСОЕДИНЕНИИ ИЗДЕЛИЯ.
 - РЕГУЛЯРНО ОСМАТРИВАТЬ МЕСТО УСТАНОВКИ ИЗДЕЛИЯ.
 - СВОЕВРЕМЕННО ПРОИЗВОДИТЬ ЗАМЕНУ ИЗДЕЛИЯ.
- ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПОВТОРНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ОДНОРАЗОВЫХ ИЗДЕЛИЙ СОЗДАЕТ ПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ РИСК ДЛЯ ПАЦИЕНТА И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ И/ИЛИ НАРУШЕНИЮ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ. ЗАГРЯЗНЕНИЕ И/ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНОСТИ ИЗДЕЛИЯ МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ, ЗАБОЛЕВАНИЕ ИЛИ СМЕРТЬ ПАЦИЕНТА.
- НЕ ПОДЛЕЖИТ ПОВТОРНОЙ СТЕРИЛИЗАЦИИ.
- ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УНИЧТОЖИТЬ.
- ХРАНИТЬ В СУХОМ ПРОХЛАДНОМ МЕСТЕ. НЕ ДОПУСКАТЬ ПОПАДАНИЯ ПРЯМЫХ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ. ХРАНИТЬ ВДАЛИ ОТ НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ.

ДАТА ПОСЛЕДНЕГО ПЕРЕСМОТРА: 2015-06-17

41621



ZASTOW:

- WLEWY
- DORAŻ

PRZECIWI:

- PRODU
- UŻYTYC
- PODAW
- PRZETC

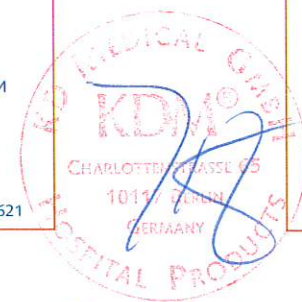
INSTRUK:

- SKONTI
- WYJĄC
- PODŁĄ
- ZDJĄC
- OTWÓI
- PRZEKR
- ZAMKNI
- DELIKA
- NASUN.
- PRZEKR
- DO INF

UŻYTE M

OSTRZEŻ

- TEN WY
- PERSON
- PRZED I
- WYRÓE
- KD MEE
- ZA EWE
- PRZED I
- PRZEC-
- USZKOI
- GWAŻA
- OPAKO
- JEDNOŚ
- PRODU
- NIEKTÓ
- ROZTW
- PEKANI
- PRZE
- MA E
- NIE S
- SPRA
- ODP
- WYŁĄC
- STWAR
- SKAZEN
- OGRAN
- CHORC
- NIE CZY
- PO UŻY
- PRZEC-
- PROMII
- DATA OST



Jörg Bartz
Managing Director

Destroy after single use. Do not use if the individual packaging is damaged. Store at room temperature, protect against moisture and sunlight. Tested as sterile and pyrogen-free.

Уничтожить после однократного применения. Не использовать, если повреждена индивидуальная упаковка. Хранить при комнатной температуре, защищать от воздействия влаги и солнечного света. Проверено на стерильность и на отсутствие пирогенов.

Jednorazowego użytku, po użyciu zniszczyć. Nie używać jeśli opakowanie jednostkowe jest uszkodzone. Składować w temperaturze pokojowej, chronić przed wilgocią i światłem słonecznym. Wyrób sterylny i nie pirogeny.

Po jednorázovém upotřebení znehodnotte. Nepoužívejte, pokud má výrobek poškozený obal. Skladujte při pokojové teplotě, chraňte před vlhkem a přímým slunečním světlem. Výrobek je sterilní, bez obsahu pyrogenu.



Manufactured by
Производитель
Producent
Výrobce



Store in a dry place
Хранить в сухом месте
Przechowywać w suchym miejscu
Skladujcie na suchym miejscu



See instructions for use
См. инструкцию по применению
Patrz „Instrukcja użytkowania”
Viz „Návod k obsluze”

REF

Product reference/Art. No.
Номер изделия по каталогу/номер артикула
Numer katalogowy
Katalogové číslo



Store away from heat and direct sunlight
Хранить в месте, не подвергающемся воздействию высоких температур и прямого солнечного света
Przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie ciepła i bezpośrednich promieni słonecznych
Skladujcie mimo wysokie temperatury a přímého slunečního záření



See instructions for use for warnings
См. раздел “Предупреждения” в инструкции по применению
Odnosnie ostrzeżeń, patrz „Instrukcja użytkowania”
Varování viz „Návod k obsluze”

LOT

Batch Number
Номер партии
Numer partii
Číslo série



Do not use if the package is damaged
Не используйте, если упаковка повреждена
Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno



Latex-free
Не содержит латекс
Nie zawiera lateksu
Bez lateksu



Date of Manufacturing
Дата изготовления
Data produkcji
Datum výroby



For single use only
Только для одноразового применения
Wyłącznie do użytku jednorazowego
K jednorázovému použití

STERILE EO

Sterilised by Ethylene Oxide
Стерилизовано с использованием этиленоксида
Sterylnie, sterylizowane etylenem
Sterilní, sterilizováno ethylenoxidem



Use by / Expiry date
Использовать до / срок годности
Data ważności
Datum spotřeby



Do not re-sterilize
Не стерилизовать повторно
Nie wolno ponownie sterylizować
Zákaz opětovné sterilizace

CE 0123

Date of last revision: 2020-10-29 41661

KDM®



KD MEDICAL GMBH HOSPITAL PRODUCTS
CHARLOTTENSTRASSE 65 • 10117 BERLIN – GERMANY
PHONE +49-30-20 39 95-90 • FAX +49-30-20 39 95-99
www.kdm-berlin.de • e-mail info@kdm-berlin.de



Jörg Bartz
Managing Director

REF 773741 KD-FLEX PLUS

IFU, Page 1, Lipid 45°, GB + RU: 166 mm x 128 mm

REF 773741 K

IFU, Page 2, Li



INSTRUCTIONS FOR USE

3 WAY STOPCOCK 45°

LIPID RESISTANT

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ТРЕХХОДОВОГО КРАНА 45°

ЖИРОУСТОЙЧИВЫЙ

INDICATIONS:

- INFUSION OF I.V. SOLUTIONS.
- INTERMITTENT INTRAVENOUS DRUGS ADMINISTRATION.

CONTRAINDICATIONS:

- PRODUCTS SHOULD NOT BE USED IN PATIENTS WITH KNOWN HYPERSENSITIVITY TO ANY OF THE MATERIALS USED.
- ADMINISTRATION OF HIGHLY VISCOUS FLUIDS.
- BLOOD TRANSFUSION.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- INSPECT VISUALLY TO ASCERTAIN THAT PACKAGE IS INTACT.
- REMOVE KD-FLEX[®] PLUS FROM STERILE PACKING.
- CONNECT ONE OR TWO I.V. INFUSION LINES AS REQUIRED TO THE PORTS.
- REMOVE PROTECTOR FROM MALE PORTION AND HOLD IT UPRIGHT.
- OPEN CLAMPS OF I.V. INFUSION LINES AND DISPLACE AIR ENTIRELY BY ROTATING THE TAP TO OPEN POSITION.
- ROTATE TAP TO CLOSE POSITION.
- LIGHT SNAP AT EVERY 45° TURN OF THE VALVE. THIS TACTILE RESPONSE ASSURES THE RIGHT SETTING AND ACCURATE ADJUSTMENTS.
- CONNECT THE MALE CONICAL FITTING TO VENIPUNCTURE DEVICE BY APPLYING A SLIGHT TORQUE ALONG WITH AN AXIAL FORCE. NOW ENGAGE THE LUER LOCK ASSEMBLY BY APPLYING A ROTATING ACTION ON LUER LOCK.
- ROTATE THE TAP TO OPEN POSITION AND ADJUST THE FLOW OF INFUSION SET.

MATERIAL USED: PP, PE, POLYCARBONATE

WARNINGS:

- THE USE OF THIS PRODUCT IS RESTRICTED TO A QUALIFIED DOCTOR OR PARAMEDIC.
- READ INSTRUCTIONS BEFORE USE.
- THE PRODUCT SHOULD BE USED ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS FOR USE.
- KD MEDICAL GMBH HOSPITAL PRODUCTS DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR POSSIBLE CONSEQUENCES RESULTING FROM IMPROPER USE.
- VISUALLY INSPECT AND CAREFULLY CHECK THE PRODUCT AND PACKAGING BEFORE USE – IMPROPER TRANSPORT AND HANDLING MAY CAUSE STRUCTURAL AND/OR FUNCTIONAL DAMAGE OF THE DEVICE OR THE PACKAGING.
- THE PRODUCT IS GUARANTEED NON-TOXIC, STERILE AND NON-PYROGENIC IF THE PACKAGE HAS NOT BEEN OPENED OR DAMAGED. DO NOT USE IF THE INDIVIDUAL PACKAGE IS DAMAGED.
- THE PRODUCT SHOULD BE USED IMMEDIATELY AFTER OPENING THE PACKAGING.
- SOME ORGANIC SOLVENTS, ALCOHOLIC DISINFECTANTS, INFUSION SOLUTIONS AND HIGH PH VALUE SUBSTANCES MIGHT CAUSE THE STOPCOCK'S MATERIAL TO CRACK. TO PREVENT POTENTIAL CRACKING:
 - READ THE INSTRUCTIONS PROVIDED WITH INFUSION SUBSTRATES / SUBSTANCES INTENDED TO BE APPLIED.
 - DO NOT APPLY EXCESSIVE FORCE DURING CONNECTION AND DISCONNECTION.
 - CHECK THE CONNECTIONS REGULARLY FOR CRACK DEVELOPMENT AND TIGHTNESS.
 - APPLY APPROPRIATE CHANGE INTERVALS.
- FOR SINGLE USE ONLY. RE-USE OF SINGLE-USE DEVICES CREATES A POTENTIAL RISK OF PATIENT OR USER. IT MAY LEAD TO CONTAMINATION AND/OR IMPAIRMENT OF FUNCTIONAL CAPABILITY. CONTAMINATION AND/OR LIMITED FUNCTIONALITY OF THE DEVICE MAY LEAD TO INJURY, ILLNESS OR DEATH OF THE PATIENT.
- DO NOT CLEAN, REPROCESS OR RESTERILIZE.
- DISCARD AFTER USE.
- STORE IN A COOL AND DRY PLACE. DO NOT EXPOSE TO HEAT OR DIRECT SUNLIGHT.

DATE OF LAST REVISION: 2016-01-09

ПОКАЗАНИЯ:

- ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИНФУЗИОННОЙ ТЕРАПИИ.
- ДЛЯ КРАТКОВРЕМЕННЫХ ВВЕДЕНИЙ РАСТВОРОВ И ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

- ПРИ ПОДОЗРЕНИИ НА ГИПЕРЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ПАЦИЕНТА К КОМПОНЕНТАМ ИЗДЕЛИЯ.
- ВВЕДЕНИЕ ВЫСОКОМОЛЕКУЛЯРНЫХ РАСТВОРОВ.
- ПЕРЕЛИВАНИЕ КРОВИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

- ОСМОТРЕТЬ УПАКОВКУ И УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ОНА НЕ НАРУШЕНА.
- ИЗВЛЕЧЬ KD-FLEX[®] PLUS ИЗ СТЕРИЛЬНОЙ УПАКОВКИ.
- СОЕДИНИТЬ ОДНУ ИЛИ ДВЕ ИНФУЗИОННЫЕ ЛИНИИ С ПОРТАМИ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ.
- СНЯТЬ ЗАЩИТНЫЙ КОЛПАЧОК С ОСНОВНОГО ПОРТА.
- ОТКРЫТЬ ЗАЖИМЫ НА ИНФУЗИОННЫХ ЛИНИЯХ И ОБЕСПЕЧИТЬ УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ УСТРОЙСТВА ПУТЕМ ПОВОРОТА РЕГУЛЯТОРА НАПРАВЛЕНИЯ.
- ПОСТАВИТЬ РЕГУЛЯТОР НАПРАВЛЕНИЯ В ПОЛОЖЕНИЕ – ЗАКРЫТО.
- ЛЕГКИЙ ЩЕЛЧОК ПРИ КАЖДОМ ПОВОРОТЕ КРАНА НА 45° ОЗНАЧАЕТ ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА.
- СОЕДИНИТЬ ОСНОВНОЙ ПОРТ С УСТРОЙСТВОМ ДЛЯ ВЕНЕПУНКЦИИ, ПРИЛАГАЯ ЛЕГКОЕ ВРАЩАТЕЛЬНОЕ УСИЛИЕ С ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ФИКСАЦИЕЙ В ЗАМКЕ.
- ПОВОРАЧИВАЯ РЕГУЛЯТОР НАПРАВЛЕНИЯ, УСТАНОВИТЬ НЕОБХОДИМОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ИНФУЗИИ.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ: PP, PE, ПОЛИКАРБОНАТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ МЕДИЦИНСКИМ ПЕРСОНАЛОМ.
- ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.
- ПРИМЕНЯТЬ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
- KD MEDICAL GMBH HOSPITAL PRODUCTS НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.
- ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ОСМОТРЕТЬ УПАКОВКУ И УБЕДИТЬСЯ В ЕЕ ЦЕЛОСТНОСТИ.
- НЕТОКСИЧНО, АПИРОГЕННО, СТЕРИЛЬНО ПРИ УСЛОВИИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИ НАРУШЕНИИ ГЕРМЕТИЧНОСТИ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ УПАКОВКИ.
- ПОСЛЕ ВСКРЫТИЯ УПАКОВКИ ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНО НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО.
- НЕКОТОРЫЕ ОРГАНИЧЕСКИЕ РАСТВОРИТЕЛИ, СПИРТОВЫЕ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИЕ СРЕДСТВА, ИНФУЗИОННЫЕ РАСТВОРЫ И ВЕЩЕСТВА С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ PH МОГУТ ВЫЗВАТЬ РАСТРЕКИВАНИЕ МАТЕРИАЛА ИЗДЕЛИЯ. ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОЯВЛЕНИЯ ТРЕЩИН СЛЕДУЕТ:
 - ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ИНСТРУКЦИЮ К ПРИМЕНЯЕМОМУ СРЕДСТВУ / ИНФУЗИОННОМУ РАСТВОРУ.
 - НЕ ПРИЛАГАТЬ ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫХ УСИЛИЙ ПРИ ПРИСОЕДИНЕНИИ И ОТСОЕДИНЕНИИ ИЗДЕЛИЯ.
 - РЕГУЛЯРНО ОСМАТРИВАТЬ МЕСТО УСТАНОВКИ ИЗДЕЛИЯ.
 - СВОЕВРЕМЕННО ПРОИЗВОДИТЬ ЗАМЕНУ ИЗДЕЛИЯ.
- ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПОВТОРНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ОДНОРАЗОВЫХ ИЗДЕЛИЙ СОЗДАЕТ ПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ РИСК ДЛЯ ПАЦИЕНТА И ПЕРСОНАЛА И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ И/ИЛИ НАРУШЕНИЮ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ. ЗАГРЯЗНЕНИЕ И/ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНОСТИ ИЗДЕЛИЯ МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ, ЗАБОЛЕВАНИЕ ИЛИ СМЕРТЬ ПАЦИЕНТА.
- НЕ ПОДЛЕЖИТ ПОВТОРНОЙ СТЕРИЛИЗАЦИИ.
- ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УНИЧТОЖИТЬ.
- ХРАНИТЬ В СУХОМ ПРОХЛАДНОМ МЕСТЕ. НЕ ДОПУСКАТЬ ПОПАДАНИЯ ПРЯМЫХ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ. ХРАНИТЬ ВДАЛИ ОТ НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ.

ДАТА ПОСЛЕДНЕГО ПЕРЕСМОТРА: 2017-02-09



INSTRUKCJA

KRANIK TR

DO LIPIDÓ

ZASTOWANIE:

- WLEWY DOŻYLNNE
- DORAŻNE DOŻYLNNE PODAWANIE LEKÓW DOŻYLNNYCH.

PRZECIWWSKAZANIA:

- PRODUKT NIE POWINIEN BYĆ UŻYWANY W ZNANEJ NADUŻYTYCH MATERIAŁOW.
- PODAWANIE PŁYNÓW O WYSOKIEJ LEPKOŚCI.
- PRZETOCZENIA KRWI.

INSTRUKCJA UŻYWANIA:

- SKONTROLOWAĆ OPTYCZNIE CZY OPAKOWANIE NIE JEST WYJĄC KRAPIK TRÓJDROŻNY KD-FLEX[®] PLUS ZE STERYLNY
- PODŁĄCZYĆ JEDNĄ LUB DWIE LINIE DO INFUZJI DO ODPK
- ZDIAĆ ZABEZPIECZENIE Z LINII MĘSKIEJ I TRZYMAĆ KRAPIK
- OTWORZYĆ ZAWÓR LINII INFUZyjNEJ I USUNĄĆ POWIETZ
- ZAWÓR DO POZYCJI OTWARTE.
- ZAMKNAĆ ZAWÓR.
- PRZY KAŻDYM OBRÓCIE KRAPIKA O 45° JEST WYCZUWAJ
- WŁAŚCIWE POŁOŻENIE I DOKŁADNE USTAWIENIE.
- DELIKATNIE OBRACAJĄC, WYSUNĄĆ STOŻEK LUER KRAPIKA
- NASUNĄC I DOKRĘCIĆ NAKRĘTKĘ W CELU USTABILIZOWA
- PRZEKRĘCIĆ ZAWÓR DO POZYCJI OTWARTE I USTAWIĆ Z
- INFUZJI.

UŻYTE MATERIAŁY: PP, PE, POLIWĘGLAN

OSTRZEŻENIE:

- TEN WYROB MOŻE BYĆ STOSOWANY WYŁĄCZNIE PRZEZ I
- MEDYCZNY.
- PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ.
- WYROB MUSI BYĆ STOSOWANY ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ
- KD MEDICAL GMBH HOSPITAL PRODUCTS NIE BIERZE NA
- EWENTUALNE KONSEKWENCJE NIEPRAWIDŁOWEGO STO
- PRZED UŻYCIEM SPRAWDZIĆ PRODUKT I STAN OPAKOWA
- PRZECHOWYWANIE MOGĄ PROWADZIĆ DO STRUKTURAL
- USZKODZEN PRODUKTU LUB OPAKOWANIA.
- GWARANTUJĘ SIĘ, ŻE WYROB JEST STERYLNY, NIEPIROGEN
- NIE JEST OTWARTE LUB USZKODZONE. NIE UŻYWAĆ JEŻEL
- USZKODZONE.
- PRODUKT POWINIEN BYĆ UŻYTY NATYCHMIAST PO OTWAI
- NIEKTÓRE ROZPRUSZCZALNIKI ORGANICZNE, ŚRODKI DEŻY
- INFUZJI ORAZ SUBSTANCJE O WYSOKIEJ WARTOŚCI PH M
- KRAPIKA, ABY ZAPOBIEC PĘKANIU NALEŻY:
 - PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ DOSTARCZONĄ Z ROZTWOR
 - BYĆ PODANA.
 - NIE STOSOWAĆ NADMIERNEJ SIŁY PRZY PODŁĄCZANIU
 - SPRAWDZIĆ REGULARNIE POŁĄCZENIE POD KĄTEM SZ
 - ODPÓWIEDNIO CZĘSTO WYMIENIAĆ KRAPIK.
 - WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU JEDNOOZOWEGO. PONÓWNE
 - STWARZA POTENCJALNE RYZYKO DLA PACJENTA I UŻYTK
 - SKAZANIA I/LUB POGORSZENIE ZDOLNOŚCI FUNKCJON
 - OGRANICZONA FUNKCJONALNOŚĆ URZĄDZENIA MOGĄ
 - NAWET ŚMIERĆ PACJENTA.
 - NIE CZYSZCĆ, NIE STERYLIZOWAĆ I NIE PRZETWARZAĆ.
 - PO UŻYCIU WYRZUCIĆ.
 - PRZECHOWYWAĆ W CHŁODNYM I SUCHYM MIEJSCU. CH
 - PROMIENIOWANIEM SŁOŃCZNYM.

DATA OSTATNIEJ NOWELIZACJI: 2016-01-09

REF 773741 KD-FLEX PLUS

IFU, Page 3, Lipid 45°: 166 mm x 128 mm

Destroy after single use. Do not use if the individual packaging is damaged. Store at room temperature, protect against moisture and sunlight. Tested as sterile and pyrogen-free.

Уничтожить после однократного применения. Не использовать, если повреждена индивидуальная упаковка. Хранить при комнатной температуре, защищать от воздействия влаги и солнечного света. Проверено на стерильность и на отсутствие пирогенов.

Jednorazowego użytku, po użyciu zniszczyć. Nie używać jeśli opakowanie jednostkowe jest uszkodzone. Składować w temperaturze pokojowej, chronić przed wilgocią i światłem słonecznym. Wyrób sterylny i nie pirogeny.

Po jednorázovém upotřebení znehodnotte. Nepoužívejte, pokud má výrobek poškozený obal. Skladujte při pokojové teplotě, chrňte před vlhkem a přímým slunečním světlem. Výrobek je sterilní, bez obsahu pyrogenů.



Manufactured by
Производитель
Producent
Výrobce



Store in a dry place
Хранить в сухом месте
Przechowywać w suchym miejscu
Skladujte na suchém místě



See instructions for use
См. инструкцию по применению
Patrz „Instrukcja użytkowania”
Viz „Návod k obsluze”



Product reference/Art. No.
Номер изделия по каталогу/
номер артикула
Numer katalogowy
Katalogové číslo



Store away from heat and direct sunlight
Хранить в месте, не подвергающемся воздействию
высоких температур и прямого солнечного света
Przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie
ciepła i bezpośrednich promieni słonecznych
Skladujte mimo vysoké teploty a přímého slunečního záření



See instructions for use for warnings
См. раздел "Предупреждения"
в инструкции по применению
Odnosnie ostrzeżeń, patrz „Instrukcja
użytkowania”
Varování viz „Návod k obsluze”



Batch Number
Номер партии
Numer partii
Číslo série



Do not use if the package is damaged
Не используйте, если упаковка повреждена
Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno



Latex-free
Не содержит латекс
Nie zawiera lateksu
Bez latexu



Date of Manufacturing
Дата изготовления
Data produkcji
Datum výroby



For single use only
Только для однократного применения
Wyłącznie do użytku jednorazowego
K jednorázovému použití

STERILE EO

Sterilised by Ethylene Oxide
Стерилизовано с
использованием этиленоксида
Sterylnie, sterylizowane
tlenkiem etylenu
Sterilní, sterilizováno ethylenoxidem



Use by / Expiry date
Использовать до /
срок годности
Data ważności
Datum spotřeby



Do not resterilize
Не стерилизовать повторно
Nie wolno ponownie sterylizować
Zákaz opětovné sterilizace

CE 0123

Date of last revision: 2020-11-09 41661

KDM®



KD MEDICAL GMBH HOSPITAL PRODUCTS
CHARLOTTENSTRASSE 65 • 10117 BERLIN – GERMANY
PHONE +49-30-20 39 95-90 • FAX +49-30-20 39 95-99
www.kdm-berlin.de • e-mail info@kdm-berlin.de



Jörg Bartz
Managing Director